

TUNZE

High Tech Aquarium Ecology



Care Magnet
nano 0220.010
long 0220.015
strong 0220.020
strong+ 0220.025

Gebrauchsanleitung

Instructions for Use

Mode d'emploi

x0220.8888
12/2016

TUNZE®
Aquarientechnik GmbH
Seeshaupter Straße 68
82377 Penzberg
Germany
Tel: +49 8856 2022
Fax: +49 8856 2021
www.tunze.com
Email: info@tunze.com

Inhalt	Seite	Contents	Page	Sommaire	Page
Allgemeines	4-10	General Information	5-11	Généralités	5-11
Technische Daten	12	Technical data	13	Caractéristiques techniques	13
Sicherheitshinweise	14	Safety instructions	15	Sécurité d'utilisation	15
Anwendung	16-18	Application	17-19	Utilisation	17-19
Ersatzteile	20-21	Spare parts	20-21	Pièces de rechange	20-21
Garantie	22	Warranty	23	Garantie	23
Entsorgung	24	Disposal	24	Gestion des déchets	24



Allgemeines

Der Care Magnet ist ein Scheibenreiniger mit ergonomischem Handgriff und speziellen Kunststoffklingen aus verschleißarmem Hochleistungskunststoff. Er ist deutlich kompakter als herkömmliche Algenmagnete mit großer Reinigungsfläche, er ist unauffällig und kann so im Aquarium bleiben, ohne das Gesamtbild zu stören. Durch diesen Scheibenreiniger werden Kratzer auf den Aquarienscheiben vermieden. Er ist mit der kleinen Kunststoffklinge bedingt auch an Acrylscheiben verwendbar.

Der Innenmagnet ist mehr als 3mm von der Aquarienscheibe entfernt und verhindert das Verklemmen des Aquariensands. Vorsicht bei Verwendung von teilweise magnetischem Sand (Hawaiian Black)! Die beiden Kunststoffklingen entfernen die Algen deutlich besser von den Scheiben als eine flache Reinigungsfläche, fast so gut wie eine scharfe Metallklinge. Die Lebensdauer einer Klinge liegt bei mehreren Monaten bis ca. einem Jahr. Der geringe Fließwiderstand beim Reinigen mit gleichzeitiger hoher Magnetkupplung macht das Abheben des Magnets fast unmöglich.

Nationale und internationale Patente sind angemeldet.

General Information

The Care Magnet is a glass pane cleaner which offers an ergonomic handle, and special plastic blades made of wear-resistant high performance plastic. It is significantly more compact than conventional algae magnets with a large cleaning surface, which blends into its surroundings unobtrusively, therefore enabling it to remain within the aquarium without disrupting the overall scenery. Scratches on the aquarium glass pane can be avoided by using this glass pane cleaner. With its small plastic blade it can even be used on acrylic glass panes to a certain degree.

The inner magnet is more than 3mm away from the aquarium glass pane, and thus prevents a jamming of the aquarium sand. Be careful when using partially magnetic sand (Hawaiian Black)! The two plastic blades remove the algae considerably better from the glass panes than a flat cleaning surface - almost as good as a sharp metal blade. The life of a blade is from several months up to approx. one year. The low flow resistance during the cleaning with a simultaneous high magnetic coupling, makes a separation of the magnet nearly impossible.

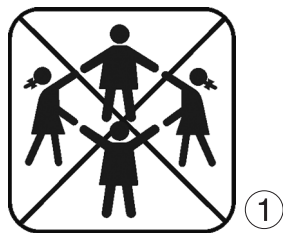
National and international patents are pending.

Généralités

Care Magnet sont des aimants de nettoyage avec poignée ergonomique et lames de nettoyage spéciales en matière plastique haute-performance résistante à l'usure. Ils sont sensiblement plus compacts que des aimants de nettoyage traditionnels à grandes surfaces de nettoyage, sont discrets et peuvent rester en permanence dans l'aquarium sans affecter l'image globale du biotope. Ces aimants de nettoyage évitent les rayures sur les vitres de l'aquarium. Ils sont utilisables sous certaines conditions et avec les lames courtes dans des aquariums en Plexiglas.

L'aimant interne est distant de plus de 3mm de la vitre empêchant ainsi le coincement des grains de sable entre la vitre et l'aimant. Attention à l'usage de sable partiellement magnétique (Hawaiian Black)! Les deux lames en matière plastique spéciale retirent et évacuent les algues bien plus efficacement qu'une surface de nettoyage plane, presque aussi efficacement qu'une lame métallique. La durée de vie des lames plastiques se situe de plusieurs mois à env. une année complète. La faible résistance hydraulique durant le nettoyage ainsi qu'une pression d'appui conséquente rendent le décrochage de l'aimant presque impossible.

Brevets nationaux et internationaux déposés.



Beim Care Magnet 0220.015, 0220.020 oder 0220.025 kann bei Verwendung an Glas-Aquarienscheiben mit besonders harten Algen, z.B. ältere Ablagerungen an seitlichen Wänden oder dicken Kalkrotalgen, die große Klinge mit der speziellen mitgelieferten Edelstahlklinge erweitert werden.

Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen (1).



Edelstahlklinge für Care Magnet 0220.015, 0220.020 und 0220.025

Achtung Verletzungsgefahr!
Vor Kindern fernhalten!

If the Care Magnet 0220.015, 0220.020 or 0220.025 is used on aquarium glass panes with particularly tough algae, e.g. older deposits on the side walls or thick calcareous algae, the large blade can be expanded with the included special stainless steel blade.

This device is only suitable for users (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if adequate supervision or comprehensive instruction concerning the operation of the device is provided by a responsible person. Make sure that children do not play with the device (1).

Stainless steel blade for the Care Magnet 0220.015, 0220.020 and 0220.025

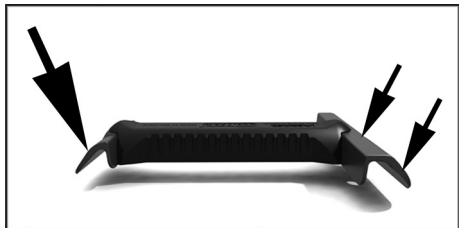
Caution risk of injury!
Keep away from children!

Pour les modèles 0220.015, 0220.020 et 0220.025 utilisés dans des aquariums en verre ayant des incrustations d'algues anciennes ou de nombreuses algues calcaires particulièrement difficiles à éliminer, nous recommandons le rajout de la lame spéciale en acier inoxydable livrée avec l'ensemble.

Les utilisateurs (enfants inclus) ayant des limitations physiques, sensorielles, psychiques, ne bénéficiant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes ne peuvent utiliser cet appareil qu'avec le concours d'une tierce personne responsable, assurant la surveillance ou veillant à l'observation du mode d'emploi. Veuillez vous assurer que les enfants ne puissent jouer avec cet appareil (1).

Lame acier inoxydable pour Care Magnet 0220.015, 0220.020 et 0220.025

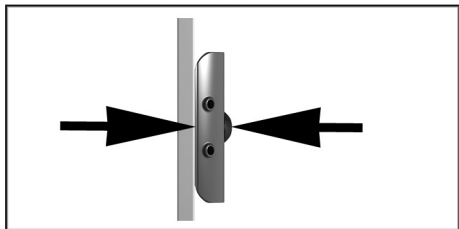
Attention, risques de blessures!
Tenir hors de portée des enfants!



Durch das patentierte Prinzip der unterschiedlich langen Kunststoffklingen entsteht ein unterschiedlicher Anpressdruck, dadurch kann die schmale Klinge auch festsitzende Algen entfernen. Mit der breiten Klinge lassen sich dafür Algen großflächig entfernen.

The patented principle which uses plastic blades with a different length creates a varying application pressure, enabling the narrow blade to remove even tightly attached algae. And with the wide blade, it is possible to perform a large-scale algae removal.

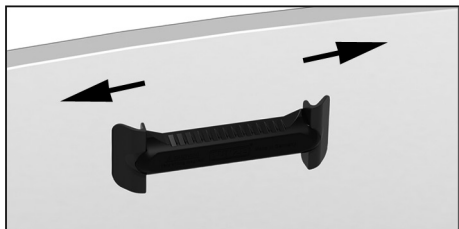
Le principe breveté de l'utilisation de deux lames de longueurs différentes permet de créer deux pressions d'appui différentes. La lame courte est conçue pour retirer des algues fortement incrustées, la lame large à l'inverse est plutôt indiquée pour une grande surface de nettoyage.



Durch seine schlanke Konstruktion werden die Pflanzen und die Korallen nicht berührt.

Thanks to its slim design, disturbance to plants, corals and decor is reduced or eliminated.

Sa construction peu épaisse évite un contact avec les plantes ou les coraux.



Der Care Magnet ist bedingt auch für Acrylscheiben einsetzbar. Dazu nur die kleinen Klingen verwenden, siehe „Austausch der Klingen“. Dennoch können an Filz oder Klinge anhaftende kleine Partikel Kratzer verursachen.

The Care Magnet can also be used for acrylic glass panes to a limited degree. For this type of application, only use the small blades referred to in the section „Replacing the blades“. However, it is still possible that small particles which cling to the felt or the blade can cause scratches.

Care Magnet s'utilise sous certaines conditions dans des aquariums en Plexiglas. Pour cela, nous recommandons uniquement l'usage des lames courtes, voir „Echange des lames“. A noter que de fines particules adhérentes aux lames ou aux tampons externes en feutre pourraient occasionner des rayures sur les vitres.

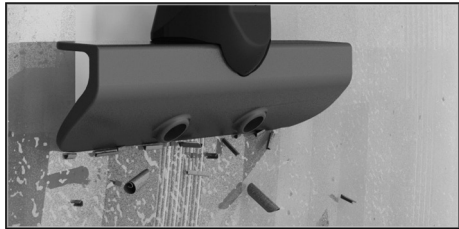
Der Care Magnet ist auch an runden Aquarienscheiben oder Rundbogenscheiben einsetzbar.

The Care Magnet can also be used on round aquarium glass panes or round-arched windows.

Care Magnet s'utilise aussi pour des vitres arrondies ou incurvées.



Kunststoffklingen mit runden Ecken ermöglichen einen fließenden Übergang an den Aquarienkanten zur nächsten Scheibenseite, ohne die Silikonfugen zu beschädigen.



Verteilt die Algen nicht im Aquarium als grünen Staub, sondern rollt sie komplett zusammen, so wird der Algenbelag zu richtigem Futter für die Fische.



Auch als Handschaber nutzbar.

Plastic blades with round edges enable a smooth transition to the next pane at the aquarium edges without damaging the silicone joints.

It doesn't distribute the algae within the aquarium as a green dust; the algae is rolled into small pieces which will be consumed by many species of fish.

It can also be used as a hand scraper.

Lames plastiques à coins arrondis, permettent un passage facile d'une vitre à la suivante sans endommager les collages silicone.

Ne disperse pas les algues en poussière verte dans l'aquarium, les algues sont compactées et enroulées sur elles-mêmes afin de servir de nourriture aux poissons.

S'utilise aussi comme simple raclette à main.



Technische Daten

Care Magnet nano 0220.010
6 bis max. 10 mm Glasstärke,
Breite 45 mm, Länge 78 mm.
Inklusive einer Ersatz-Kunststoffklinge.



Care Magnet long 0220.015
10 bis max. 15 mm Glasstärke,
Breite 86 mm, Länge 140 mm.
Inklusive einer Edelstahlklinge und zwei Ersatz-Kunststoffklingen.



Care Magnet strong 0220.020
15 bis max. 20 mm Glasstärke,
Breite 86 mm, Länge 140 mm.
Inklusive einer Edelstahlklinge und zwei Ersatz-Kunststoffklingen.

Care Magnet strong+ 0220.025
20 bis max. 25 mm Glasstärke,
Breite 86 mm, Länge 140 mm.
Inklusive einer Edelstahlklinge und zwei Ersatz-Kunststoffklingen.

Technical data

Care Magnet nano 0220.010
Glass thickness from 6 mm (1/4") to max. 10 mm (3/8").
Width 45 mm (1.77 in.), length 78 mm (3.07 in.).
Including a replacement plastic blade.

Care Magnet long 0220.015
Glass thickness from 10 mm (3/8") to max. 15 mm (1/2").
Width 86 mm (3.38 in.), length 140 mm (5.51 in.).
Including a stainless steel blade and two spare plastic blades.

Care Magnet strong 0220.020
Glass thickness from 15 mm (1/2") to max. 20 mm (3/4 in.).
Width 86 mm (3.38 in.), length 140 mm (5.51 in.).
Including a stainless steel blade and two spare plastic blades.

Care Magnet strong+ 0220.025
Glass thickness from 20 mm (3/4") to max. 25 mm (1 in.).
Width 86 mm (3.38 in.), length 140 mm (5.51 in.).
Including a stainless steel blade and two spare plastic blades.

Caractéristiques techniques

Care Magnet nano 0220.010
Pour vitres de 6 à 10 mm maxi,
largeur 45 mm, longueur 78 mm,
comporte une lame plastique de rechange.

Care Magnet long 0220.015
Pour vitres de 10 à 15 mm maxi,
largeur 86 mm, longueur 140 mm,
comporte une lame acier inoxydable et deux lames plastiques de rechange.

Care Magnet strong 0220.020
Pour vitres de 15 à 20 mm maxi,
largeur 86 mm, longueur 140 mm,
comporte une lame acier inoxydable et deux lames plastiques de rechange.

Care Magnet strong+ 0220.025
Pour vitres de 20 à 25 mm maxi,
largeur 86 mm, longueur 140 mm,
comporte une lame acier inoxydable et deux lames plastiques de rechange.

①



Sicherheitshinweise

Care Magnet von Kindern fernhalten (1)!

Achtung Verletzungsgefahr! Sehr starker Magnet (2)!

Magnethälften nicht direkt zusammenbringen!

Magnete haften von 5 bis 20 kg, je nach Typ. Magnetteile mit der Hand nur an den Seitenflächen greifen, niemals die Hand oder Finger zwischen die Kontaktflächen bringen!

Magnet zieht Metallteile unter 10cm Abstand mit großer Kraft an! Beim Hantieren mit dem Magneten sollten sich keine Schlüssel oder Kreditkarten in den Taschen oder Jacken befinden. Diese werden angezogen und beim Entfernen des Magneten kann der Stoff beschädigt werden oder die Kreditkarte magnetisch unlesbar werden.

Gefahr für Elektronikteile und Datenträger im Umkreis von 1m.

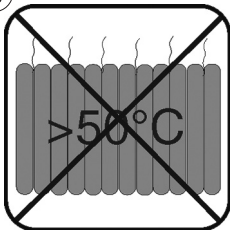
Vorsicht bei empfindlichen Geräten, z.B. Herzschrittmachern, mind. 50cm Abstand halten!

Erhitzung über 50°C führt zur Zerstörung des Magneten, bzw. Verlust der Magnetwirkung (3).

②



③



Safety instructions

Keep the Care Magnet away from children (1)!

Caution risk of injury! Very strong magnet (2)!

Do not bring the magnet halves together!

The magnet attraction force is between 5 and 20 kg, depending on the type. Only touch the magnetic parts on the sides with your hand. Never place the hand or the fingers between the contact surfaces!

The magnets attract metal parts which are less than 10cm (4 in.) away with great force! When handling the magnets, no keys or credit cards should be in the pockets or jackets. They will also be attracted, and when the magnet is removed the fabric can become damaged or the credit card can become magnetically unreadable.

Risk for electronic parts and data carriers within a radius of 1m (36 in.).

Be careful with sensitive devices, such as pacemakers, a min. distance of at least 50cm (20 in.) should be maintained!

Heating above 50°C will lead to the destruction of the magnet, or loss of the magnetic effect (3).

Sécurité d'utilisation

Les aimants Care Magnet sont à tenir hors de portée des enfants! (1)

Attention, risques de blessures! Aimants surpuissants! (2)

Ne jamais réunir les deux parties d'un aimant! Force d'attraction de 5 - 20 kg en fonction du modèle. Tenir les aimants uniquement sur les côtés sans jamais intercaler la main ou les doigts entre les surfaces magnétiques!

En-dessous d'une distance de 10cm, tous les aimants attirent fortement le métal ferreux! Lors de la manipulation des aimants, aucune clé ou carte bancaire ne doit se trouver dans les poches des vestes ou des pantalons. Les clés peuvent provoquer la déchirure des étoffes lors de leur séparation, les données des cartes bancaires peuvent être définitivement effacées. Danger pour les cartes électroniques et supports magnétiques de données dans un rayon de 1m.

Une attention particulière est requise en présence d'appareillages sensibles comme des simulateurs cardiaques par exemple. Observez une distance minimale de 50cm!

Un échauffement de plus de 50°C conduit à la destruction des aimants ou à une perte de leur puissance magnétique (3).



Anwendung

Beide Magnetteile des Care Magnets aus der Verpackung nehmen und auf eine metallfreie Fläche legen, dabei Sicherheitshinweise gut beachten!

Innen-Magnetteil mit Kunststoffklingen möglichst oben an die Innenscheibe des Aquariums setzen (1). Außen-Magnetteil mit Filzunterlagen auf die Außenscheibe ansetzen und langsam zusammenführen (2).

Die optimale Reinigung der Aquarienscheibe erreicht man durch ein gleichmäßiges Schieben in Längsrichtung (3). Durch andere Bewegungen kann sich der innere Magnet von der Scheibe ablösen und auf den Boden sinken.

Der Innenmagnet ist mehr als 3mm von der Aquarienscheibe entfernt und verhindert das Verkleben des Aquariensands (4). Es ist jedoch in seltenen Fällen nicht völlig auszuschließen, dass sich an der Sandzone ein sehr kleines Sandkorn unter der Kunststoffklinge verklemt und dadurch Kratzer verursacht. Vorsicht bei Verwendung von teilweise magnetischem Sand (Hawaiian Black)!

Application

Remove both magnet parts of the Care Magnet from the packaging and place them onto a metal-free surface, thereby precisely observing the safety instructions!

Place the inner magnet part with the plastic blades as far up as possible on the inner glass pane of the aquarium (1). Place the outer magnetic part with the felt pads onto the outer glass pane and slowly bring them together (2).

The optimal cleaning effect of the aquarium glass pane can be achieved by applying a steady motion in the length-wise direction (3). Through other movements the inner magnet could separate from the glass pane and sink to the bottom.

The inner magnet is more than 3mm away from the aquarium glass pane, and thus prevents a jamming of the aquarium sand (4). However, it cannot be completely ruled out that a tiny grain of sand becomes jammed under the plastic blade in the sand zone, which can then cause scratches. Be careful when using partially magnetic sand (Hawaiian Black)!

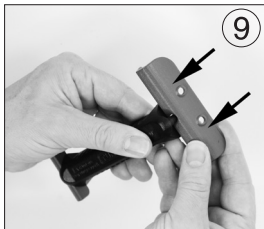
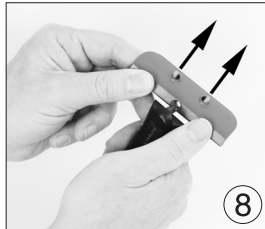
Utilisation

Retirez les deux parties du Care Magnet de leur emballage en les disposant sur une surface libre de toute pièce métallique, bien lire les instructions!

Présentez l'aimant interne à lames plastiques en partie haute de l'aquarium (1). Amenez l'aimant externe à tampons de feutre en face de l'aimant interne (2) avec précaution.

Pour un nettoyage optimal des vitres de l'aquarium, déplacez l'aimant externe de manière régulière dans le sens de sa longueur (3). Tout autre mouvement pourrait décrocher l'aimant interne qui tomberait alors sur le sable.

L'aimant interne est éloigné de la vitre de plus de 3mm évitant ainsi d'emprisonner du sable (4). Il n'est pourtant pas impossible lors d'un nettoyage dans la zone sableuse que de très fines particules de sable se coincent entre la lame plastique et la vitre, occasionnant ainsi des rayures. Attention à l'usage de sable partiellement magnétique (Hawaiian Black)!



Nur bei Glas-Aquarienscheiben mit besonders harten Algen, sollte die große Klinge mit der speziellen Edelstahlklinge erweitert werden. Bei Modell 0220.015, 0220.020 und 0220.025 serienmäßig mitgelieferten, bei Model 0220.010 erweiterbar mit Art.Nr. 0220.154.

Dazu muss der blaue Halter von der Kunststoffklinge gelöst werden (5), Edelstahlklinge positionieren (6) und mit blauem Halter blockieren (7).

Austausch der Klingen

Die Lebensdauer einer Kunststoffklinge liegt bei mehreren Monaten bis ca. einem Jahr. Falls die Reinigung mit Care Magnet Algenspuren auf der Scheibe hinterlässt, empfehlen wir beide Klingen zu kontrollieren (mit dem Finger) und ggf. eine oder beide Klingen zu ersetzen (eine Ersatzklinge ist mitgeliefert).

Dafür Klinge am inneren Magnet nach oben rausziehen (8) und neue Klinge einsetzen (9).

Falls nötig können beiden Filzunterlagen des externen Magnets sehr einfach ersetzt werden (10), Art. Nr. 0220.157.

The large blade should only be expanded with the included stainless steel blade for aquarium glass panes with particularly tough algae. For model 0220.015, 0220.020 and 0220.025 standardly included in the scope of delivery, model 0220.010 expandable with item no. 0220.154.

For this, the blue holder must be separated from the plastic blade (5), position the stainless steel blade (6) and lock it with the blue holder (7).

Blade replacement

The service life of a plastic blade is from several months up to approx. one year. If the cleaning with the Care Magnet leaves algae traces on the glass pane, we recommend checking both blades (with the finger), replacing one or both of them if necessary (a replacement blade is included).

To do this, pull the blade on the inner magnet upwards (8) and insert the new blade (9).

If necessary both felt pads of the external magnet can be replaced very easily (10), item no. 0220.157.

Uniquement pour les vitres en verre comportant des algues particulièrement difficiles à retirer, nous conseillons le rajout de la lame en acier inoxydable. Ces lames sont livrées de série avec les modèles 0220.015, 0220.020 et 220.025, en option avec le modèle 0220.010 en tant que référence 0220.154.

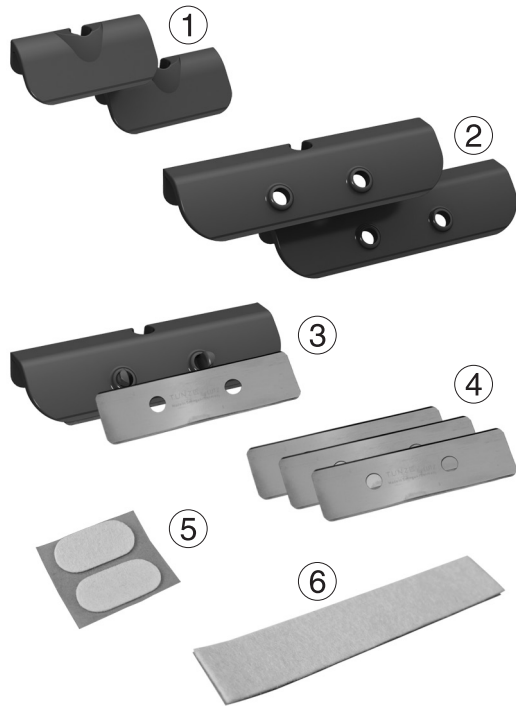
Afin d'utiliser cette lame, déposez le support bleu incorporé à la lame plastique (5), positionnez la lame en acier (6) et bloquez avec le support bleu (7).

Remplacement des lames

La durée de vie d'une lame plastique est de plusieurs mois à env. une année. En cas de traces d'algues sur la vitre de l'aquarium lors du nettoyage Care Magnet, nous conseillons de contrôler les deux lames plastiques (avec le doigt) et si nécessaire de remplacer une seule ou les deux lames (une lame de rechange est livrée d'origine).

Pour cela, retirez vers le haut la lame de l'aimant interne (8) et insérez une nouvelle lame (9).

Si nécessaire, les deux tampons de feutre de l'aimant externe peuvent être aisément remplacés (10), article 0220.157.



Ersatzteile und Zubehör für Care Magnet

- (1) Kunststoffklingen 45 mm, 2 Stück
Art.Nr. 0220.156
- (2) Kunststoffklingen 86 mm, 2 Stück
Art.Nr. 0220.153
- (3) Klingenset 86 mm aus Kunststoff und Edelstahl
Auch als Erweiterung für Care Magnet 0220.010
verwendbar.
Art.Nr. 0220.154
- (4) Edelstahlklingen, 3 Stück
Art.Nr. 0220.155
- (5) Filzunterlagen 19 x 38 mm für Care Magnet
nano 0220.010, 2 Stück
Art.Nr. 0220.157
- (6) Filzstreifen 19 x 38 mm für Care Magnet
long 0220.015, strong 0220.020 und strong+
0220.025
Art.Nr. 0220.257

Spare parts and accessories for the Care Magnet

- (1) Plastic blades 45mm (1.77 in.), 2 pcs.
Item no. 0220.156
- (2) Plastic blades 86mm (3.38 in.), 2 pcs.
Item no. 0220.153
- (3) Blade set 86mm (3.38 in.) made of plastic and
stainless steel
Can also be used as an expansion for the Care
Magnet 220.010
Item no. 0220.154
- (4) stainless steel blades, 3 pcs.
Item no. 0220.155
- (5) Felt pads 19 x 38 mm (.75 x 1.50 in.) for Care
Magnet nano 0220.010, 2 pcs.
Item no. 0220.157
- (6) Felt strip 97 x 19 mm (3.82 x .75 in.) for Care
Magnet long 0220.015, strong 0220.020 and
strong+ 0220.025
Item no. 0220.257

Pièces de rechange et accessoires pour Care Magnet

- (1) Lames plastiques 45mm, 2 pièces
Art.Nr. 0220.156
- (2) Lames plastiques 86mm, 2 pièces
Art.Nr. 0220.153
- (3) Set de lames 86mm en plastique et acier
inoxydable, Art.Nr. 0220.154
- (4) Lames acier inoxydable, 3 pièces
Art.Nr. 0220.155
- (5) Tampons de feutre 19 x 38 mm pour Care
Magnet nano 0220.010, 2 pièces
Art.Nr. 0220.157
- (6) Bande de feutre 97 x 19 mm pour Care
Magnet long 0220.015, strong 0220.020 et
strong+ 0220.025
Art.Nr. 0220.257

TUNZE®
Aquarientechnik GmbH
Seeshaupter Straße 68
82377 Penzberg
Germany

Tel: +49 8856 2022
Fax: +49 8856 2021

www.tunze.com

Email: info@tunze.com

Garantie

Für das von TUNZE® Aquarientechnik GmbH hergestellte Gerät wird für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Kaufdatum eine begrenzte Garantie gewährt, die sich auf Material- und Fabrikationsmängel erstreckt. Im Rahmen der entsprechenden Gesetze beschränken sich Ihre Rechtsmittel bei Verletzung der Gewährleistungspflicht auf die Rückgabe des von TUNZE® Aquarientechnik GmbH hergestellten Gerätes zur Reparatur oder zum Ersatz, was im Ermessen des Herstellers liegt. Im Rahmen der entsprechenden Gesetze sind dies die einzigen Rechtsmittel. Folgeschäden und sonstige Schäden sind ausdrücklich davon ausgeschlossen. Defekte Geräte müssen in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenzettel in einer freigemachten Sendung an den Händler oder den Hersteller gesandt werden. Unfreie Sendungen werden vom Hersteller nicht angenommen.

Garantieausschluss besteht auch für Schäden durch unsachgemäße Behandlung (z.B. Wasserschäden), technische Änderungen durch den Käufer, oder durch Anschluss an nicht empfohlene Geräte.

Technische Änderungen, insbesondere solche, die der Sicherheit und dem technischen Fortschritt dienen, behält sich der Hersteller vor.

Guarantee

The unit manufactured by TUNZE® Aquarientechnik GmbH carries a limited guarantee for a period of twenty-four (24) months after the date of purchase covering all defects in material and workmanship. Within the framework of the corresponding laws, your remedies in case of a violation of the guarantee obligation shall be limited to returning the unit manufactured by TUNZE® Aquarientechnik GmbH for repair or replacement at the discretion of the manufacturer. Within the framework of the corresponding laws, the said shall be the only remedies. Consequential damage and/or other damage shall be excluded therefrom explicitly. Defect units shall have to be shipped to the dealer or the manufacturer in the original packaging together with the sales slip in a pre-paid consignment. Unpaid consignments will not be accepted by the manufacturer.

Exclusion from guarantee shall exist also in case of damage caused by inexperienced handling (such as water damage), technical modification carried out by the buyer or by connection to devices which have not been recommended.

Subject to technical modifications, especially those which further safety and technical progress.

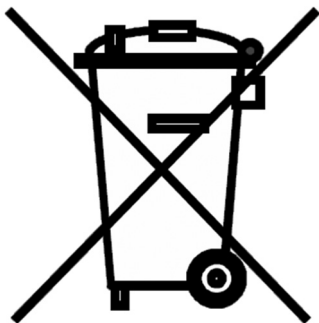
Customers in USA, please refer to separate Limited Warranty for United States brochure.

Garantie

Cet appareil manufacturé par TUNZE® Aquarientechnik GmbH bénéficie d'une garantie limitée à une durée légale de vingt quatre mois (24) à partir de la date d'achat et concernant les vices de fabrication et de matériaux. Dans le cadre des lois correspondantes, les voies de recours lors d'un dommage se limitent au retour de l'appareil produit par TUNZE® Aquarientechnik GmbH à son service réparation ou au remplacement de l'appareil ce qui reste de l'appréciation du fabriquant. Dans le cadre des lois correspondantes, il s'agit de l'unique voie de recours. D'autres dommages et dégâts en sont catégoriquement exclus. Les appareils défectueux doivent être expédiés dans leur emballage d'origine, accompagnés du bordereau de caisse dans un envoi affranchi à l'adresse du commerçant ou du fabricant. Les envois non affranchis ne sont pas acceptés par le fabricant.

L'exclusion de garantie concerne aussi les dégâts par traitement incorrect (par exemple des dégâts causés par l'eau), les modifications techniques effectuées par l'acheteur ou le raccordement à des appareillages non recommandés par le fabricant.

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer des modifications techniques, en particulier dans le domaine de la sécurité et du progrès technique.



Entsorgung

(nach RL2002/96/EG)

Die Komponenten der Geräte dürfen nicht dem normalen Hausmüll zugeführt werden, sondern müssen fachgerecht entsorgt werden.

Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

Disposal

(according to RL2002/96/EG)

The components of the devices may not be disposed of together with the regular domestic waste and must be disposed of in a professional manner.

Important for Germany: Disposal of equipment at your appropriate municipal facility.

Gestion des déchets

(directive RL2002/96/EG)

Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les conteneurs spécialement prévus pour ce type de produits.